

KONKURSS "JUVENES TRANSLATORES 2012"

Norādījumi

Šīs lappuses ailēs ar lielajiem burtiem ierakstiet prasītās ziņas.

Nākamajās lappusēs rakstiet tulkojumu, izmantojot paredzētās līnijas un nerakstot pāri malām. Katras lappuses augšdaļā atbilstošajās ailēs ierakstiet skolas reģistrācijas numuru un skolēna numuru konkursa datubāzē, valsti un valodu pāri, kā arī norādiet lappuses numuru (formāts: konkrētās lappuses numurs no kopējā lappušu skaita).

Oriģinālvaloda: EN	Tulkojuma valoda: LV
Valsts: LATVIJA	
Skolas reģistrācijas numurs: 103	
Skolēna numurs datubāzē (tas minēts apstiprinājuma vēstulē): 1632	
Skolas nosaukums: MĒRSRAGA VIDUSSKOLA	
Skolēna vārds, uzvārds: ELVIŠ RUIŽA	

Skolas reģistrācijas numurs:103..... Valsts:Latvija.....

Skolēna numurs datubāzē:1632..... Valodu pāris:EN-LV.....

Mācīšanās kopā!

Tu iespēsi tom noticēt, bet es atgriezīšos pagātnē! Ne tikai es, bet arī visa mūsu klase. Mēs visi ierūdām šo bezjēdzīgo procesu ar karadām, karatēniem un karim, kas lika mums daudz vairāk mācīties.

Tomēr šis gads nāca klajā ar kaut ko vienreizīgu, ko mūsu skolotāja bija dzirdējusi pa radio, un viņai radās laba ideja. Reizi divos nedēļos, vecāku gadu gājuma cilvēki ieradās pie mums, lai ~~varētu~~ pastāstītu par savu jaunību. Viņi atsauc atmiņā pagātni ar visām viņu fascinējošajām arenām, kas nav tikai no ierastā teicuma "kad mēs augām". Mēs esam daudz iemācījušies gan par bardsību četrdesmitajos un piecdesmitajos, gan par sociālojām pārmaiņām sešdesmitajos, gan par raķes krāsi, gan par zolās kustības aizsānšānu septiņdesmitajos. Šis liels vienreizīguma nodors tieši tas, ka šie cilvēki tam visam ir gājuši cauri, viens no viņiem pat ir bijis uz Bitlu koncertu, un ņēma līdzi biļeti, lai mums to parādītu. Ir grūti iedomāties laikus, kad daudziem mājās nebija ne telefonu, ne televizoru, bet

Skolas reģistrācijas numurs: 103 Valsts: Latvija

Skolēna numurs datubāzē: 163 2 Valodu pāris: EN-LV

Viņu stāsti palīdz saprast, kādēļ pasaulē mūsdienā
 pasaulē ir tieši tāda!

Viņi šie cilvēki šeit nāk brīvpriecīgi, bez samokas.
 Tomēr šī nav politiska tēma no vienas puses, un
 tas arī padara šo programmu tik vienveidīgu. Mūsu
 skolotāja ierosināja, ka mēs varētu palīdzēt arī
 viņiem.

Tā kā mēs viņi esam uzaukušī datoru irā,
 vecāku gadu gājuma cilvēkiem šo tehniku isprot
 ir daudz grūtāk, tieši tāpat, kā mums grūti saprot,
 kā var spēlēt futbola pilsētas ielās nevis futbola
 laukumā. Vispirms, iemācīties lietot datoru ir svarīgi,
 jo katrom laika posmam ir jāprot palāgoties. Pat
 televīzijas pārraidēs runā par virtuālo vidi, un
 daži no viņiem jūtos posuduši. Katrs no mums
 piedolās individuālojās apmācībās, kad mēs apciemojām
 tos cilvēkus un apmācam viņus lietot datoru. Tas ir
 nedaudz usjautainoši, kā daži no viņiem baidās, ka
 ja nospiedīs kādu nepareisu pogu, kaut kas neizdosīs
 vai ~~neis~~ neuzsprāgst. Mēs viņiem porādām, ka tā
 notīsit nevar. Mēs viņus iemācam pārvarēt savas bailes,
 un tad mūs pārņem gandarījuma sajūta, ka esam

Skolas reģistrācijas numurs:103..... Valsts:Latvija.....

Skolēna numurs datubāzē:163.2..... Valodu pāris:EN-LV.....

polišējusi viņam uzrakstīt e-pasta vēstuli,
aizpildīt anketu vai nosūtīt ēdīnu no lielvalodu.
Es vienai sievietei pat parādīju kā lietot Skype,
lai varētu sarunāties ar savu māsmēitu Austrālijā.
Viņa no priekšmācībām apbrīnāta. Mēs mācāmies
tik daudz par vēsturi, vienlaicīgi darot, no patiesām
nodotību viņu labā. Vienīgais trūkums šajā abpusējā
mācību procesā ir mīļīgais saldumu patēriņš!